

- ④ **Käyttöohje**  
Elektroninen akkuruuvinväännin  
vääntömomentin säädöllä
- ⑤ **Bruksanvisning** Elektronikstyrd batteridriven  
borrmaskin/skruvdragare med  
vridmomentsinställning



- ④ **Lue käyttöohje** huolellisesti ennen käyttöönottoa
- ⑤ **Läs igenom bruksanvisningen** noggrant innan du  
monterar och använder maskinen.



Art.-Nr.: 44.710.41

I.-Nr.: 01015



PS-AS  
**18/1H**





FIN

**1. Laitteen osat:**

- 1: Vääntömomentin säätö
- 2: Poraistukka
- 3: Suunnanvaihtokytkin vasen/oikea
- 4: Päälle/pois -kytkin
- 5: Akku
- 6: Latauslaite
- 7: Vaihdekytkin: 1.nopeus, 2. nopeus
- 8: Akun vapautuspainike
- 9: Lisäkahva

**2. Turvallisuusmääräykset**

Turvallisuuteen liittyvät ohjeet löytyvät oheisesta vihkosesta.

**3. Tärkeät ohjeet:**

- Lue nämä ohjeet ehdottomasti ennen laitteen käyttöönottoa:
1. Lataa akku mukana toimitetulla latauslaitteella. Tyhjä akku latautuu täyteen noin yhdessä tunnissa.
  2. Käytä vain teräviä poranteriä ja kunnollisia, sopivia kärkeä.
  3. Seiniin ja muuriin porattaessa ja ruuvattaessa tarkista, että niissä ei ole piilossa sähkö-, kaasutai vesijohtoja.

**4. Käyttöönotto:****NC-akun lataaminen**

1. Irrota akku kahvasta (kuva 2) painamalla samanaikaisesti vapautuspainiketta.
2. Tarkista, että tyypikkilivessä annettu jännite on sama kuin käytössä oleva verkkojännite. Paina latauslaite pistorasiaan.
3. Paina akku latauslaitteeseen (kuva 3). Punainen merkkivalo ilmoittaa, että akkua ladataan. Vihreä merkkivalo ilmoittaa, kun lataus on päättynyt. Tyhjän akun lataus kestää noin tunnin. Latauksen aikana akku saattaa hieman lämmetä mutta tämä on normaalia.

Jos akun lataaminen ei onnistu, tarkista

- onko pistorasiassa jännitettä,
- onko kontakti latauslaitteen latauspisteisiin kunnollinen.

Jos akun lataaminen ei vielääkään onnistu, pyydämme teitä lähettämään

4

- latauslaitteen
- ja akun asiakaspalveluumme.

Jotta NC-akkusi kestäisi kauan, lataa se riittävän ajoissa. Lataus on joka tapauksessa tarpeen sitten, kun akkuvääntimen teho heikkenee.

Älä koskaan anna akun latauksen purkaantua täysin. Tämä johtaa NC-akun vaurioitumiseen!

**Vääntömomentin säätö (1)**

Akkuvääntimen on varustettu 17-asteisella mekaanisella vääntömomentin säädöllä. Ruuvikoon vääntömomentti säädetään säätörenkaasta (1). Vääntömomentti on riippuvainen useammista tekijöistä:

- työstettävän materiaalin laadusta ja kovuudesta
- käytettävien ruuvien tyypistä ja pituudesta
- ruuviliitokselle asetusta vaatimuksista.

Kytkin rasahtaa, kun vääntömomentti on saavutettu. **Huomio! Säädä vääntömomentin säätörengasta vain silloin kun laite ei ole käynnissä.**

**Poraaminen**

Porausta varten säätörengas on asennettava viimeiseen asteeseen "poraaminen". Porausasennossa luistokytkin on poissa käytöstä. Poratessa suurin vääntömomentti on käytettävissä.

**Vaihdekytkin: 1.nopeus, 2. nopeus (7)**

Kytkimen asennosta riippuen voidaan valita korkeampi tai matalampi kierrosnopeus. Jotta vältettäisiin vaihteiston vahingoittuminen, käännä kytkintä vain silloin kun laite ei ole käynnissä.

**Suunnanvaihtokytkin (3)**

Päälle/pois -kytkimen yläpuolella olevalla liukukytkimellä voidaan vaihtaa akkuruuvivääntimen pyörimissuuntaa sekä varmistaa, että akkuruuvivääntimen ei käynnisty tahattomasti. Voit valita vasemman- tai oikeasuuntaisen pyörimisen. Jotta vaihteisto ei vahingoittuisi, vaihda pyörimissuuntaa vain, kun ruuvivääntimen ei ole käynnissä. Kun liukukytkin on keskiasennossa, päälle/pois -kytkin on lukittuna.

**Päälle/pois -kytkin (4)**

Päälle/pois -kytkimellä voit säätää kierrosluvun portaattomasti. Mitä enemmän painat kytkintä, sitä suurempi on ruuvinvääntimen kierrosluku.

**Ruuvaaminen:**

Käytä vain itsekeskittyviä ruuveja (esim. ristiuraruuveja), jolloin työskentely on turvallisempaa. Huolehdi siitä, että käytetty kärki sopii ruuvin kokoon ja muotoon. Säädä vääntömomentti ruuvin koon mukaan, kuten ohjeissa neuvotaan.

**Erityiset lisätoiminnot (kuva 4):**● **Akun kääntyminen**

Vaikeapääsisiä työkohteita varten akkua on mahdollista kääntää 360°.

● **Lisäkahva (9)**

Saat turvallisen työasennon lisäkahvaa kääntämällä. Avaa lisäkahvan ruuvi (a) ja käännä. Tämän jälkeen kiristä ruuvi jälleen.

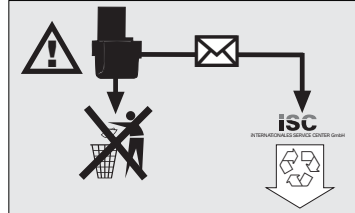
**Puhdistus ja huolto**

Huomio! Irrota akku aina ennen puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä.

1. Puhdista sähkötyökalu säännöllisesti, mielellään aina työt lopetettuasi.
2. Älä puhdista sähkötyökalua terävillä esineillä.
3. Sähkötyökalun sisälle ei saa päästä nestettä. Käytä laitteen kuoren puhdistamiseen saippualluosta ja pehmeää liinaa. Älä missään tapauksessa käytä bensiiniä, liuotteita tai puhdisteita, jotka voisivat vioittaa muovia.
4. Laitteen ilma-aukkojen pitää pysyä aina vapaina.

**Tekniset tiedot:**

Moottorin virranotto	18 V =
Kierrosluku	0-500/0-1400 min <sup>-1</sup>
Vääntömomentti	17-asteinen
Oikea/vasen -pyörintä	on
Poraistukan kiristysalue	max. 13 mm
Akun latausjännite	18 V =
Akun latausvirta	2500 mA
Latauslaitteen verkkojännite	230 V ~ 50 Hz
Äänen painetaso LPA	73 dB(A)
Äänen tehotaso LWA	82 dB(A)
Paino	2,4 kg
Tärinä a <sub>w</sub>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>



ⓘ Paristot ja paristokäyttöiset sähkölaitteet sisältävät ympäristölle vaarallisia materiaaleja. Älä heitä paristolaitteita kotitalousjätteisiin. Jos laite on viallinen tai kulunut loppuun, ota paristot pois ja lähetä ne osoitteeseen ISC GmbH, Eschenstrasse 6, D-94405 Landau, tai lähetä koko paristokäyttöinen laite, jos paristot on liitetty erottamattomasti. Vain valmistaja voi taata asianmukaisen hävittämisen.

FIN

## Vianetsinta

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
1. Laite ei toimi, vaikka akku on kiinnitetty.	1. Akku ei ole kunnolla paikoillaan. 2. Akku ei ole latautunut tai on viallinen.	1. Tarkista, että akku on kiinnitetty kunnolla sähkölaitteeseen. 2. Lataa akku. Jos laite ei latauksenkaan jälkeen toimi, vie akku/laite huoltoliikkeeseen tarkistettavaksi.
2. Punainen latauksen merkkivalo ei syty, vaikka akku on paikoillaan	1. Latauslaitteen pistoke ei ole pistorasiassa. 2. Latauslaitteen verkkojohto on viallinen. 3. Akku on täyteen latautunut.	1. Pistä pistoke pistorasiaan. 2. Korjauta johto alan ammattiliikkeessä. 3. Irrota akku.
3. Laite toimii mutta istukka ei kiristy.	Istukan ruuvi on löysällä.	Kiristä istukan ruuvi.
4. Laite toimii ja istukka pyörii mutta laite ei poraa/ruuvaa.	Ruuvinväännin on säädetty pyörintäsuuntaan "vasen" (vastapäivään).	Säädä laite pyörintäsuuntaan "oikea" (myötäpäivään).
5. Poratessa/ruuvatessa laite lakkaa yhtäkkiä toimimasta.	1. Akku on tyhjä. 2. Ruuvi on täysin ruuvattu tai lukkiutunut. 3. Poranterä on lukkiutunut.	1. Katso ongelma 1. 2. Sammuta sähkölaitte tai 3. Säädä laite pyörintäsuuntaan "vasen" lukkiutuneen ruuvin tai poranterän irrottamiseksi.

## Varaosatilaus:

Varaosatilausta tehdessäsi anna seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero (Art.-Nr.)
- laitteen identifiointinumero (I-Nr.)
- tarvittavan varaosan numero

Lisätietoja osoitteesta [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info).

## 1. Beskrivning av maskinen

1: Vridmomentsinställning

2: Chuck

3: Omkopplare vänster-/högergång

4: Strömbrytare

5: Batteri

6: Laddare

7: Omkopplare 1:a växeln – 2:a växeln

8: Spärrknapp

9: Stödhandtag

## 2. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

## 3. Viktiga anvisningar

Läs tvunget igenom dessa anvisningar innan du använder den uppladdningsbara

bormaskinen/skruvdragaren:

1. Ladda batteriet med den medföljande laddaren. Ett tomt batteri är uppladdat efter ca 1 timme.
2. Använd endast skarpa borrar samt intakta och lämpliga bits.
3. Innan du borrar eller skruvar i väggar och murar måste du kontrollera om dessa innehåller ström-, gas- eller vattenledningar.

## 4. Användning

### Ladda NC-batteriet

1. Tryck in spärrknappen och dra ut batteriet ur handtaget (bild 2).
2. Kontrollera att nätspänningen som anges på typskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut därefter laddaren till vägguttaget.
3. Sätt batteriet på laddaren (bild 3). Den röda lysdioden indikerar att batteriet laddas. Den gröna lysdioden indikerar att uppladdningen är avslutad. Batteriets laddningstid uppgår till ca 1 timme. Medan batteriet laddas upp värms det en aning. Detta är dock normalt.

Om batteriet inte kan laddas upp, måste du kontrollera

- att nätspänning finns i vägguttaget
- att det finns fullgod kontakt vid laddningskontakterna i laddaren.

Om batteriet fortfarande inte kan laddas upp, måste du skicka in

- laddaren och
- batteriet till vår kundtjänstavdelning.

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt måste du alltid ladda upp NC-batteriet i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att prestandan i den batteridrivna bormaskinen/skruvdragaren börjar försvagas.

Se till att batteriet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att NC-batteriet förstörs!

### Ställa in vridmomentet (1)

Den batteridrivna bormaskinen/skruvdragaren är utrustad med en mekanisk vridmomentsinställning med 17 steg. Ställ in vridmomentet för en viss skruvstorlek med ställringen (1). Vridmomentet är beroende av flera olika faktorer:

- materialets typ och hårdhet
  - skruvarnas typ och längd
  - krav som ställs på skruvförbindningen
- När vridmomentet har nåtts hörs kan du höra hur kopplingen slirar.

**Obs! Ställringen för vridmomentet får endast ställas in när maskinen står stilla.**

### Borring

Om du vill borra, ställ inställningsringen för vridmomentet på det sista läget "Borr". I läget "Borr" är slirkopplingen ur drift. Därmed har du maximalt vridmoment när du borrar.

### Omkopplare 1:a växeln – 2:a växeln (7)

Beroende på omkopplarens läge kan du använda maskinen med högre eller lägre varvtal. För att undvika att maskinens växel förstörs, bör du endast växla medan maskinen står stilla.

### Omkopplare för rotationsriktning (3)

Ställ in maskinens rotationsriktning med den skjutbara omkopplaren ovanför strömbrytaren. Denna omkopplare kan du även använda för att skydda maskinen mot oavsiktlig inkoppling. Du kan välja mellan vänster- och högergång. För att undvika att maskinens växel förstörs, bör du endast skifta rotationsriktning medan maskinen står stilla. Om omkopplaren står i mellersta läget är strömbrytaren blockerad.

S

## Strömbrytare (4)

Du kan styra varvtalet steglöst med strömbrytaren. Ju mer du trycker in strömbrytaren, desto högre blir varvtalet i den batteridrivna bormaskinen/skruvdragaren.

## Skruvdragning:

Använd helst självcenterande skruvar (t ex torx, krysskruv) som garanterar ett säkert arbetsresultat. Se till att bits och skruv stämmer överens i form och storlek. Ställ in vridmomentet enligt beskrivningen med hänsyn till skruvens storlek.

## Speciella extrafunktioner (bild 4)

### ● Vridbart batteri

För svåråtkomliga arbetslägen kan batteriet vridas runt med 360°.

### ● Stödhandtag (9)

Vrid runt stödhandtaget så att du kan hålla maskinen säkert medan du jobbar. Lossa och vrid runt på skruven (a) på stödhandtaget. Dra sedan åt skruven (a) på nytt.

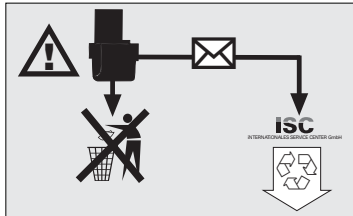
## Rengöring och underhåll

Obs! Demontera alltid batteripaketet innan du utför rengöring eller underhåll på maskinen.

1. Rengör elverktyget med jämna mellanrum, helst varje gång du är klar med jobbet.
2. Rengör inte elverktyget med vassa föremål.
3. Vätskor får inte tränga in i elverktygets inre. Använd tvällösning och en mjuk duk för att rengöra maskinens utsida. Använd aldrig bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som kan angripa plaster.
4. Ventilationsöppningarna måste alltid vara fria.

## Tekniska data

Spänningsförsörjning motor	18 V =
Varvtal	0-500/0-1400 min <sup>-1</sup>
Vridmoment	17 steg
Höger-/vänstergång	ja
Spännvidd chuck	max. 13 mm
Laddningsspänning batteri	18 V =
Laddningsström batteri	2 500 mA
Nätspänning laddare	230 V ~ 50 Hz
Ljudtrycksnivå LPA:	73 dB(A)
Ljudeffektnivå LWA:	82 dB(A)
Vikt:	2,4 kg
Vibration: a <sub>w</sub>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>



ⓘ Batterier och batteridrivna elapparater innehåller miljöfarliga material. Kasta inte batteridrivna verktyg i hushållssoporna. Om produkten är defekt eller nedsliten, ta ut batterierna och skicka in dem till ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau, Tyskland, eller skicka in det kompletta batteridrivna verktyget om batterierna inte kan demonteras. Endast tillverkaren kan garantera en föreskriven avfallshantering.



## Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
1. Elverktyget fungerar inte trots att batteripaketet har satts in.	1. Batteripaketet har satts in felaktigt. 2. Batteripaketet är defekt eller har inte laddats upp.	1. Kontrollera att batteripaketet har satts in komplett i elverktyget och att det hålls fast av spärrknapparna. 2. Ladda upp batteripaketet. Om elverktyget ändå inte fungerar, trots att batteripaketet har laddats upp, måste du låta en auktoriserad verkstad kontrollera batteripaketet eller elverktyget.
2. Den röda laddningskontrolllampan lyser inte fastän batteripaketet har satts in.	1. Laddarens stickkontakt till elnätet har inte anslutits. 2. Laddarens nätkabel är defekt. 3. Batteripaketet är fulladdat.	1. Anslut stickkontakten till vägguttaget. 2. Låt en auktoriserad verkstad reparera kabeln. 3. Ta ut batteripaketet.
3. Elverktyget kör, men borren eller skruvdragningsinsatsen roterar inte.	Borren eller insatsen sitter löst.	Dra åt chucken.
4. Elverktyget kör och borren eller skruvdragningsinsatsen roterar, men det går inte att borra eller skruva in.	Elverktyget har ställts in på vänstergång (motsols).	Ställ in verktygets rotationsriktning på högergång (medsols).
5. Vid borring eller skruvdragnings fungerar elverktyget plötsligt inte längre.	1. Batteripaketet är tomt. 2. Skruven har dragits in helt eller är blockerad. 3. Borren är blockerad.	1. Se problem 1. 2. Slå ifrån elverktyget eller 3. Koppla om elverktyget till vänstergång för att lossa på den blockerade skruven eller borren.

## Reservdelsbeställning

Ange följande uppgifter när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



- D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
**GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article  
**F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
**NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel  
**E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
**S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
**FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle  
**DK** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artiklet  
**RUS** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС  
**HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.  
**RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklar masını sunar.  
**GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν  
**I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**UK** atesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt  
**CZ** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.  
**H** a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint  
**SU** rojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.  
**PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
**SK** vydváa nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.  
**BD** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.  
**UKR** заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару

### Akkuschrauber PS-AS 18/1H

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG             | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG:      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |   |

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60745-1; EN 60745-2-1;  
EN 60745-2-2; EN 50366; EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 61588-1

Landau/Isar, den 30.03.2005

*Brunhölzl*

Brunhölzl  
Leiter Produkt-Management

*Kraus*

Kraus  
Produkt-Management

Art.-Nr.: 44.710.41 I.-Nr.: 01015  
Subject to change without notice

Archivierung: 4471040-47-4155050

## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

### ③ GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

**Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.**

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

### ③ TAKUUTODISTUS

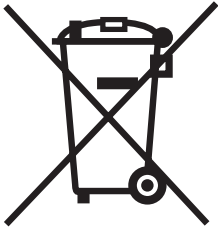
Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransirymishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuasteiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteemme määrätysten mukainen käyttö.

**On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvaukset säilyvät näiden 2 vuoden aikana.**

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunlän päämyyjätiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasiossa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

③ Förbehåll för tekniska förändringar

③ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään



⑤ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

⑥ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaista hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

⑤

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

⑥

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaaniitettujen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

EH 07/2005